

**ОРГАНИЗАЦИЯ УЧЕБНОГО
ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ
«ПОРТРЕТ УЛЫБКИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ»**

Аннотация. В статье представлен опыт разработки внеурочной деятельности — учебно-исследовательской работы школьников. Предметом исследования школьников стала история развития лексемы улыбка, эволюция ее семантической структуры.

Ключевые слова: внеурочная деятельность, учебно-проектная деятельность, методика обучения русскому языку

Введение. Большая часть слов с течением времени претерпевает значительные семантические изменения, то есть слова меняют свою предметную отнесенность и смысловую структуру в целом или в какой-либо части. Семантическая эволюция слов — важнейший путь развития и обогащения словарного состава языка. В нашей повседневной жизни мы каждый день используем в своей речи слова, совершенно не задумываясь об их значении, происхождении, потому что исторические изменения затемняют как формальные, так и содержательные отношения между словами. В результате связь с реальной, исходной моделью образования конкретного слова утрачивается. «Обращаясь к внутренней форме слова, вскрывая его корни, мы открываем для себя и то, что принадлежало ему, и то, что образовалось в истории русского языка — ту архисему, которая совместила



Алина Владимировна Дворенкова,
студент направления подготовки
44.03.05 Педагогическое образование,
профиль подготовки «Русский язык и
литература»,
Московский государственный
областной педагогический
университет, г. Мытищи
E-mail: avdvorenkova@mail.ru

Научный руководитель: И. Ю. Гац,
доктор педагогических наук,
профессор кафедры инновационных
технологий филологического
образования,
Московский государственный
областной педагогический
университет, г. Мытищи

Как цитировать статью: Дворенкова А. В. Организация учебного лингвистического исследования «Портрет улыбки в русском языке» // Образ действия. 2023. Вып. 1 «Внеурочная деятельность. Лучшие практики». С. 68—74.

в своей структуре синхронно-диахронные особенности» [10, с. 163]. Этимологические исследования устанавливают, какую первоначальную внутреннюю форму имели слова, поэтому обращение к этимологическим словарям необходимо. Потребность в обращении к словарям формируется в школе. Современные обучающиеся редко задумываются о том, что у каждого слова в русском языке есть своя история и что в прошлом слово, которое они регулярно употребляют в своей речи, могло иметь иную внешнюю и внутреннюю форму. Отсутствие навыков лексикографической культуры является одним из препятствий в формировании лингвистического мировоззрения школьников [2, с. 763]. Каждому ли школьнику будет понятно значение слова осклабление, если оно встретится на страницах русской классики? А к какому словарю нужно обратиться, чтобы узнать о происхождении столь известного слова улыбка? Эти вопросы и побудили нас к лингвометодическому исследованию.

Целью нашей работы является приобщение школьников к учебно-исследовательской деятельности на примере лексемы улыбка в диахронном аспекте русского языка, выявление исторических корней, к которым восходят слова со значением улыбка, изучение внутренней формы лексемы.

Материалы и методы исследования. Прежде чем разработать программу учебно-исследовательской деятельности обучающихся, мы проанализировали материалы толковых и этимологических словарей (от старославянского словаря до словаря современного русского литературного языка) на предмет наличия в них существительных/глаголов, зафиксированных в значении улыбка/улыбаться. На основе сравнения выявили изменения семантической структуры лексемы на разных этапах истории развития языка. Затем установили исторические корни, к которым восходят лексемы со значением улыбка, и сопоставили этимологические гнезда трех существительных со значением улыбка, восходящие к корням *skol / *losk / *lub. Благодаря осуществленному лингвистическому исследованию мы смогли приступить к методической разработке программы проекта «Подари улыбку миру!» (6-й класс).

Результаты исследования. Слово улыбка в его современной форме — сравнительно позднего образования — укоренилось в русском литературном языке не ранее XVIII века. Так, в старославянском словаре под редакцией Р. М. Цейтлин в значении улыбка и улынуться/улыбаться фиксируются соответственно существительное осклабление и глаголы осклабити сѧ/склабити сѧ: Тихо и свѣтло показааше лице свое и осклабѧ сѧ ведомъ бѣаше слоугами Супр 117, 19-20' [8, с. 842]. В Словаре древнерусского языка XI–XIV веков зафиксировано существительное осколобление (улыбка) [4, с. 164] с соответственным полногласным сочетанием -оло-, которое было характерно для восточнославянских языков. Отметим, что в древнерусском

языке наряду с существительным осклабление и глаголом осклабити сѧ функционируют существительное улыщание (улыбка) и глаголы улыскати сѧ (улыбаться), улыснути сѧ (улыбнуться): Оуноша же, оулысноувъся, рече' [7, с. 202]. В XVIII веке в значении улыбка, усмешка сохраняется лексема осклабление, что фиксирует словарь русского языка XVIII века: Кое счастливое осклабление сияло на лицах их! УС II 198' [6, с. 254]. В середине XIX века в Толковом словаре живого великорусского языка В. И. Даля появляется глагол лыбить — новг. твер. улыбаться, ухмыляться, говоря о младенце [3, с. 280]. Закрепление в словаре глагола послужило причиной развития такой ложной этимологии глагола улыбаться от рус. диал. лыбить(ся). Слова лыбить и улыбаться естественнее всего объяснять как родственные лоб, др.-русск. лѣбъ (черепа), с удлинением вокализма корня: ъ > ы. Изменение коренного ъ в ы закономерно, поскольку глагол улыбатися имел итеративное значение, являясь итеративным вариантом к не дошедшему до нас (со старым ъ) *ульбнутися. Развитие значения носило первоначально экспрессивный характер: скалиться, подобно черепу > улыбаться. Но глагол улыбатися, вероятнее всего, не мог произойти от диалектного лыбить, так как данные словаря Академии Российской говорят о том, что в конце XVIII века уже был зафиксирован глагол улыбаться и существительные улыбание и улыбка ('усмѣшка; дѣйствие улыбающагося') [1, с. 430]. Поэтому диалектное лыбиться, по всей видимости, новообразование на основе улыбаться, но никак не наоборот [9, с. 289].

Мы наблюдаем, что лексема улыбка в своем привычном значении 'выражение радости, удовольствия' укоренилась в русском языке не сразу — не ранее XVIII века. Лексема улыбка укоренилась в своей современной форме, существовало несколько вариантов стилистически нейтральных лексем, зафиксированных в толковых словарях в значении улыбка.

Этимологический экскурс помогает установить связь между словами улыбка и осклабление. Согласно этимологическому словарю П. Я. Черных, др.-русск. осколобление и ст.-слав. осклабление, склабити сѧ образованы от праславянского **skolbiti sę* (ср. с чешским *sklebiti se* — гримасничать, усмехаться, собственно открывать рот, показывая зубы, скалить зубы). Не без основания поэтому можно полагать, что и глагол улыбаться сначала значил нечто вроде показывать, скалить зубы: корень **skolb* (индоевропейский корень **skel-* / **skol-* с расширителем *b*). К этому корню без расширителя восходит русское скалить (зубы). Предположительно, что и глагол улыбатися/улыбнуться сначала означал показывать, скалить зубы [9, с. 289]. Древнерусские лексемы улыщание (улыбка) и глаголы улыскати сѧ (улыбаться), улыснути сѧ (улыбнуться) восходят к общеславянскому корню **lъskъ* > русск. лоск; ср. также лосниться; болг. (от того же корня) *лъща* — сверкаю, блещу. Следовательно, улыскатися, (у)лыснути(ся) (<**lysknōtisę*)

первоначально, по-видимому, значило сверкать, блестеть зубами [там же]. Согласно этимологическим исследованиям, лексема улыбка, существующая в различных формах, на ранних этапах своего развития имела значение скалить зубы, сверкать, блестеть зубами. Но из-за ранней утраты связи со своей архисемой *скалить зубы, сверкать зубами* лексема быстро закрепляет за собой значение проявления эмоций, удовольствия, отношения. А лексемы осклабление, улыщание со значением улыбка, усмешка, употребляемые ранее как стилистически нейтральные, проникают сначала в высокий штиль русского литературного языка XVIII века, а затем в литературном языке XIX века принимают ироническую или презрительную окраску: в шестой главе «Евгения Онегина» слово осклабить получает ироническое применение: Тот после первого приветя, / Прервав начальный разговор, / Онегину, осклабя взор, / Вручил записку от поэта.

Так школьники проходят этот учебно-исследовательский путь, решая проектные задачи в рамках внеурочной деятельности по русскому языку. Своему проекту, который проводится в рамках элективного курса для 6-го класса, мы дали название «Подари улыбку миру». В проекте участвуют 10 учеников. Овладевая опытом совместной проектной деятельности по изучению истории происхождения слова улыбка, проектанты учатся пользоваться толковыми и этимологическими словарями, исследовать слово улыбка, в результате чего создают справочник истории одного слова — улыбки, — состоящий из этимологических гнезд трех существительных со значением улыбка, восходящих к корням *skol, *losk, *lub. Справочник получил название «От осклабления до улыбки. Мое первое знакомство с историей слова». Объем справочника — пять страниц: форзац книги, на котором указаны авторы-составители, название «От осклабления до улыбки. Мое первое знакомство с историей слова», по одной странице на этимологическое гнездо (три этимологических гнезда), страница с указанием словарей, откуда была взята информация для построения этимологических гнезд. В количество страниц не входит обложка с двух сторон из плотной бумаги.

На элективном занятии обучающиеся рассуждают над вопросами руководителя: Что мы знаем об истории происхождения слов? Часто ли мы задумываемся над лексическим значением слов, которые произносим и слышим практически каждый день? Помним ли мы, что такое этимология? А этимологическое значение слова? А задумывались ли мы о том, какая интересная история происхождения такого известного и позитивного слова улыбка? И если мы ничего не знаем о его происхождении, то с помощью чего мы можем узнать? Так рождается проблемная ситуация, которую учащимся предстоит решить, поставив перед собой два вопроса: где мы можем найти лексикографическую информацию о значениях и истории происхождения слова улыбка и в какой форме мы можем эти знания

изложить и «материализовать»? На этом же этапе ученики самостоятельно ставят перед собой цель деятельности. Руководитель направляет обучающихся, задавая вопросы, обеспечивая связь ранее изученного и нового: знаем ли мы, что такое этимологическое гнездо, ведь раньше мы работали только со словообразовательным гнездом? А наше исследование слова улыбка будет проводиться в синхронном или диахронном аспекте? После чего обучающиеся формулируют ключевые идеи.

На протяжении всей проектной деятельности работают разным составом: на одних этапах — по две группы, на других необходима коллективная работа единой группой. Проектанты вырабатывают план действий.

1. Составить с руководителем матрицу проекта, где прописываются действия, цель проекта, а также предполагаемые промежуточные результаты, и определить ключевые источники информации.

2. Проанализировать статью В. В. Виноградова «История слов».

3. Осуществить с руководителем проекта поездку в Российскую государственную библиотеку, чтобы поработать с толковыми и этимологическими словарями не школьного образца.

Совершается поездка в библиотеку, где сначала проектантам проводится ознакомительная экскурсия по библиотеке, а потом они идут в читальный зал, чтобы исследовать словарные статьи по слову улыбка. На этапе поездки в библиотеку проектанты делятся на две группы: 1) исследуются словарные статьи заранее подобранных руководителем проекта толковых словарей, наблюдая за эволюцией лексического значения существительных в значении улыбка: ослабление, улыскание, улыбка; 2) анализируются словарные статьи, заранее подобранных руководителем проекта этимологических словарей, наблюдая за историей происхождения и развития слова улыбка. Далее проектанты обобщают материал, а результат обобщения фиксируют в табличной форме. Первая таблица составляется по этимологическим словарям, вторая — по толковым.

4. Построить этимологические гнезда трех корней слова улыбка (*skol, *losk, *lub), к которым восходят существительные со значением улыбка. Здесь необходима работа единой группой, так как навыком построения этимологического гнезда должны овладеть все участники проекта в процессе работы. В конечном виде материал может выглядеть следующим образом.

Исторический корень *skol



*skolbiti se ср. с чешским sklebiti se — ‘гримасничать’, ‘усмехаться’, собственно ‘открывать рот, показывая зубы’



Склабиться — ‘скалить зубы’ > ‘открывать рот, показывая зубы’ — ‘улыбаться’: Тихо и свѣтлопоказааше лице свое и осклаблѣ сѣ ведомъ бѣаше слоугами Супр 117, 19-20’

Ст.слав. осклабление // др.-рус. осколобление — ‘улыбка’: Кое счастливое осклабление сияло на лицах их! УС II 198’ > ‘улыбаться’, ‘улыбнуться’, ‘улыбка’ высокий стиль русского литературного языка XVIII века: Весна во всех местах / Нам взор свой осклабляет. Г. Р. Державин. Прогулка в Сарском селе.

Исторический корень *losk (*lʰsk)



*lysknŋti sę ср. также болг. (от того же корня) лъща — ‘сверкаю’, ‘блещу’.



улыскатися, улыснутися, улыщение — ‘сверкать, блестеть зубами’ > ‘улыбаться’, ‘улыбнуться’, ‘улыбка’: Оуноша же, оулысноувься, рече.

Исторический корень *lub (*lyb)



Луб — ‘слой древесной коры’ > ‘ударять, раздирать, сдирать (о коре дерева)’ > ‘то, что раздирают, раскалывают’ > ‘твердая оболочка’ > ‘череп’ (др.русс. лѣбъ) > ‘открывать рот (в улыбке)’.

5. Подобрать необходимый иллюстративный материал для оформления продукта проекта — учебного справочника.

6. Вместе с учителем технологии создать иллюстративную версию справочника истории одного слова — улыбка. Далее проектанты вновь делятся на группы: одна занимается созданием справочника (вместе с учителем технологии создается брошюра, на которую собственноручно красками и тонкими кисточками переносят построенные этимологические гнезда), вторая группа иллюстрирует справочник.

В течение третьего этапа руководитель активно направляет деятельность проектантов. На элективных занятиях решаются проблемные вопросы. После каждого выполненного пункта плана проводится рефлексия: что узнали, что нам это дало, что получилось, что не получилось, что нужно сделать, чтобы получилось — здесь руководитель проекта применяет технологию критического мышления, использует всем известный кубик Блума. На круглых столах каждая из групп представляет краткий отчет с имеющимся на момент встречи материалом (структурированная

информация по словарным статьям, построение этимологических гнезд и пр. в форме электронного документа). Руководитель поощряет проектантов, а полученные результаты фиксируются в матрице проекта. На одном из заключительных занятий по проекту представляются результаты деятельности: материалы по исследованию слова улыбка (таблица с результатами языкового анализа словарных статей, тезисы из прочитанных статей, три этимологических гнезда исторических корней улыбки) и сам продукт проектной деятельности — собственноручно созданный справочник истории одного слова — улыбки. В обязательном порядке предусматривается рефлексивный этап деятельности; на предзащите проекта происходит непосредственно репетиция презентации. Составляется текст учебно-научной речи, с которой проектанты будут выступать на общешкольной конференции, проводимой в рамках недели русского языка.

Заключение. Учебно-исследовательская работа в 6-м классе «Подари улыбку миру!» может стать основой для развития лингвистических способностей обучающихся, базой для углубленного изучения русского языка и реализации их учебно-научного потенциала.

Список литературы

1. Большой академический словарь русского языка. Т. 3. Во — Вящий / гл. ред.: К. С. Горбачевич; науч. координатор изд. А. С. Терд; ред. т.: Л. И. Балахонова, Н. В. Соловьев; РАН, Ин-т лингв. исслед. М., СПб.: Наука, 2005. 664 с.
2. Гац И. Ю. Прагматичные вопросы адаптивного развития лингвометодической системы обучения школьников // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2022. № 4 (167). С. 63–66.
3. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. М.: ОЛМА Медиа Групп, 2009. 573 с.
4. Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.): В 10 т. / АН СССР. Ин-т рус. яз.; гл. ред.: Р. И. Аванесов. Т. 6: (овадь — покласти). М.: Русский язык, 1991. 607 с.
5. Словарь русского языка: В 4 т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; под ред. А. П. Евгеньевой. 4-е изд. стер. М.: Русский язык; Полиграфресурсы, 1999. 702 с.
6. Словарь русского языка XVIII века / АН СССР. Ин-т рус. яз.; гл. ред.: Ю. С. Сорокин. СПб.: Наука, 1984. 254 с.
7. Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. В 3 т. Т. 3. СПб.: Типография императорской академии наук, 1893. 996 с.
8. Старославянский словарь (по рукописям X–XI вв.) Ок. 10000 сл. / ред.: Р. М. Цейтлин, Р. Вечерка, Э. Благова. М.: Русский язык, 1994. 842 с.
9. Черных П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка. В 2 т. / М.: Русский язык, 1993.
10. Шаталова О. В. Отталкивание как фактор семантической дифференциации лексем с корнем БЫ- в русском языке // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология, 2007. № 1. С. 161–163.
11. Этимологический словарь русского языка. В 4 т. Т. 3 (Муза — Сят) / Пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачев. 2-е изд., стер. М.: Прогресс, 1987. 832 с.
12. Этимологический словарь современного русского языка / Сост. А. К. Шапошников: в 2 т. Т. 2. М.: Флинта: Наука, 2010. 576 с.